



C/42/10

ORIGINAL : anglais

DATE : 5 septembre 2008

**UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**  
GENÈVE

**CONSEIL**

**Quarante-deuxième session ordinaire**  
**Genève, 30 octobre 2008**

RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX  
DU COMITÉ TECHNIQUE, DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET  
DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET  
MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

*Document établi par le Bureau de l'Union*

1. Le présent document indique l'état d'avancement des travaux du Comité technique (TC) et de ses groupes de travail techniques (TWP), y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT).

2. Les abréviations ci-après sont utilisées dans le présent document :

CAJ :	Comité administratif et juridique
TC :	Comité technique
TC-EDC :	Comité de rédaction élargi
TWP :	Groupes de travail techniques
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWC :	Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères
BMT :	Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

Groupe de réflexion  
sur les travaux du BMT  
WG-PVD :

Sous-groupes sur les  
plantes cultivées :

DHS :

Bureau :

Sous-groupe ad hoc d'experts techniques et juridiques sur  
les techniques biochimiques et moléculaires

Groupe de travail ad hoc sur la publication des descriptions  
variétales

Sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques  
moléculaires aux plantes cultivées

Distinction, homogénéité et stabilité

Bureau de l'Union

<b>I. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE.....</b>	<b>5</b>
PARTICIPATION .....	5
RAPPORT SUR LES FAITS NOUVEAUX INTERVENUS AU SEIN DE L'UPOV, Y COMPRIS CERTAINES QUESTIONS EXAMINÉES LORS DES DERNIÈRES SESSIONS DU COMITÉ ADMINISTRATIF ET JURIDIQUE, DU COMITÉ CONSULTATIF ET DU CONSEIL .....	5
RAPPORTS SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES, Y COMPRIS LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN (BMT) ET LES SOUS-GROUPES AD HOC SUR L'APPLICATION DE TECHNIQUES MOLÉCULAIRES AUX PLANTES CULTIVÉES.....	5
QUESTIONS DÉCOULANT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES.....	5
<i>Principes directeurs d'examen</i> .....	6
<i>Questions qui se posent après la délivrance d'un droit d'obtenteur</i> .....	6
<i>Logiciels et base de données pouvant faire l'objet d'échanges pour la recherche de documents de travail du TWC</i> .....	6
DOCUMENTS TGP .....	7
a) Documents TGP auxquels le Comité technique a accordé la priorité la plus élevée :.....	7
TGP/4 : Constitution et maintien des collections de variétés .....	7
TGP/9 : Examen de la distinction .....	7
TGP/10 : Examen de l'homogénéité .....	7
b) Révision des documents TGP .....	8
TGP/5 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS .....	8
TGP/7 : Élaboration des principes directeurs d'examen.....	8
c) Autres documents TGP : .....	8
TGP/8 : Utilisation de procédures statistiques dans le cadre de l'examen DHS.....	8
TGP/11 : Examen de la stabilité.....	8
TGP/12 : Caractères spéciaux.....	8
TGP/13 : Conseils pour les nouveaux types et espèces .....	8
TGP/14 : Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV.....	9
d) Programme d'élaboration des documents TGP.....	9
TECHNIQUES MOLÉCULAIRES.....	9
<i>Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative ("Directives BMT")</i> .....	9
<i>Sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées (sous-groupes sur les plantes cultivées)</i> .....	10
<i>Groupes de travail techniques</i> .....	10
BASES DE DONNÉES D'INFORMATION DE L'UPOV .....	10
<i>Base de données GENIE</i> .....	10
<i>Système de codes UPOV</i> .....	10
<i>Base de données sur les variétés végétales</i> .....	11
DÉNOMINATIONS VARIÉTALES .....	12
PUBLICATION DES DESCRIPTIONS VARIÉTALES.....	12
ATELIERS PRÉPARATOIRES.....	12
DEMANDES PORTANT SUR UNE COMBINAISON DE LIGNÉES .....	12
VICE-PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE .....	12
PRÉSIDENT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN (BMT) .....	13
PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN .....	13
LISTE DES GENRES ET ESPÈCES POUR LESQUELS LES SERVICES ONT UNE EXPÉRIENCE PRATIQUE EN MATIÈRE D'EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGÉNÉITÉ ET DE LA STABILITÉ.....	15
PROGRAMME DE LA QUARANTE-CINQUIÈME SESSION .....	15
<b>II. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN .....</b>	<b>17</b>
GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES AGRICOLES (TWA) .....	17
GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES SYSTÈMES D'AUTOMATISATION ET LES PROGRAMMES D'ORDINATEUR (TWC).....	19
GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES FRUITIÈRES (TWF).....	20
GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES ORNEMENTALES ET LES ARBRES FORESTIERS (TWO).....	23

GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE SUR LES PLANTES POTAGÈRES (TWV).....	25
SOUS-GROUPE AD HOC SUR L'APPLICATION DES TECHNIQUES MOLÉCULAIRES AU MAÏS (SOUS-GROUPE POUR LE MAÏS).....	26
SOUS-GROUPE AD HOC SUR L'APPLICATION DES TECHNIQUES MOLÉCULAIRES À LA POMME DE TERRE (SOUS-GROUPE POUR LA POMME DE TERRE).....	27
SOUS-GROUPE AD HOC SUR L'APPLICATION DES TECHNIQUES MOLÉCULAIRES AU ROSIER (SOUS-GROUPE POUR LE ROSIER).....	28

## I. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE

3. Le Comité technique (TC) a tenu sa quarante-quatrième session à Genève du 7 au 9 avril 2008, sous la présidence de M. Chris Barnaby (Nouvelle-Zélande), président du TC. Le compte rendu des conclusions de cette session figure dans le document TC/44/12. Le compte rendu détaillé fera l'objet du document TC/44/13.

### Participation

4. Quatre-vingt-quatorze participants représentant 45 membres de l'Union, ainsi qu'un État et trois organisations ayant le statut d'observateur ont participé à la réunion.

### Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, y compris certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil

5. Le secrétaire général adjoint a présenté un rapport verbal sur les cinquante-cinquième et cinquante-sixième sessions du Comité administratif et juridique (CAJ), sur les soixante-treizième et soixante-quatorzième sessions du Comité consultatif ainsi que sur la vingt-quatrième session extraordinaire et la quarante et unième session ordinaire du Conseil.

### Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) et les sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées

6. Le TC a entendu les rapports verbaux, présentés par les présidents des groupes concernés, sur les travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA), du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC), du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF), du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO), du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWW) et des sous-groupes de travail sur les techniques moléculaires appliquées respectivement au maïs, à la pomme de terre et au rosier. On trouvera dans la partie II du présent document, intitulée "Rapport sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN", les informations présentées verbalement dans leurs rapports par les présidents du TWA, du TWC, du TWF, du TWO et du TWW. Le TC a noté qu'aucune session du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) ne s'était tenue depuis la quarante-troisième session du TC.

### Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques

7. Le TC a examiné les documents TC/44/3 et TC/44/3 Add.

*Principes directeurs d'examen*

8. Le TC a pris note du guide pratique à l'intention des rédacteurs de principes directeurs d'examen (guide pratique) présenté dans l'annexe I du document TC/44/3. Il a aussi pris note de la création d'une nouvelle page Web (page TG), accessible au moyen d'un mot de passe communiqué à tous les experts principaux

9. Le TC a envisagé la constitution d'une liste d'experts disposés à fournir des conseils pour l'élaboration de principes directeurs d'examen propres à un service et a décidé d'étudier cette question dans le cadre de l'examen des points à prendre en considération lors de la révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen"

10. Le TC a décidé de recommander aux groupes de travail techniques (TWP), à leurs sessions de 2008, d'examiner les résultats de l'exercice relatif à la forme tels qu'ils sont présentés dans le document TWV/41/10 Rev., dans le cadre de leurs délibérations sur le document TGP/14, et a approuvé l'organisation d'une réunion consacrée à l'élaboration de la section 2.3 "Couleur" du document TGP/14/1, les 30 et 31 mai 2008.

11. Le TC a décidé de demander au TWA d'examiner le document BMT-TWA/Maize/2/8 concernant le pouvoir discriminant de caractères morphologiques.

*Questions qui se posent après la délivrance d'un droit d'obtenteur*

12. Le TC a pris note de la proposition du TWV concernant l'élaboration éventuelle d'un document contenant des conseils sur les questions de distinction, d'homogénéité, de stabilité et de nouveauté portées à l'attention d'un service après l'octroi d'un droit d'obtenteur et sur le statut juridique et l'utilisation de la description variétale "officielle". Le TC a aussi pris note des observations formulées par le TC-EDC, selon lequel le fait de traiter tous les aspects liés à la stabilité dans un document unique présenterait des avantages concrets, et de la proposition du TC-EDC que le TC, en collaboration avec le CAJ, envisage une modification du titre du document TGP/11, celui-ci étant clairement divisé en deux parties :

Première partie : Examen de la stabilité (article 12 "Examen de la demande" de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV)

Deuxième partie : Stabilité après l'octroi d'un droit d'obtenteur (article 22.1) "Déchéance de l'obtenteur" de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV)

13. Le TC a considéré qu'il convenait de demander l'avis du CAJ quant à l'opportunité de mettre en œuvre ces propositions.

*Logiciels et base de données pouvant faire l'objet d'échanges pour la recherche de documents de travail du TWC*

14. Comme l'a proposé le TWC, le TC a décidé de modifier comme suit l'intitulé de la base de données : "Base de données pour la recherche dans les documents de travail du TWC"; en outre, un avertissement sur la situation juridique des documents et l'objet de la base de données seraient automatiquement présentés à chaque ouverture de celle-ci. Il est aussi convenu que les CD contenant la base de données seraient uniquement distribués aux participants lors de la session correspondante du TWC. Le TC a noté que le TWC a confirmé

l'intérêt de cette base de données comme instrument de développement méthodologique pour les experts du TWC.

15. Afin que les informations sur les logiciels pouvant faire l'objet d'échanges soient mieux accessibles aux membres de l'Union et pour faciliter leur mise à jour régulière, le président a estimé qu'il faudrait les présenter annuellement dans un document TC similaire au document TC/44/4 "Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité". Ce document pourrait fournir aux membres de l'Union des informations sur l'existence et la disponibilité de logiciels. Le président a proposé que ce document soit accompagné d'un logiciel concernant, par exemple, des bases de données d'images ou de photographies, l'analyse d'images, etc. Il a aussi été proposé que le logiciel soit présenté et examiné lors d'une session du TWC avant d'être joint au document. Le TC a souscrit à la proposition et a demandé au TWC d'élaborer la structure et le contenu du document en vue de leur examen par le TC à sa quarante-cinquième session.

#### Documents TGP

16. Le TC a examiné les documents TC/44/5 et TC/44/11.

a) *Documents TGP auxquels le Comité technique a accordé la priorité la plus élevée :*

*TGP/4 : Constitution et maintien des collections de variétés*

17. Le TC a proposé que le Conseil adopte le document TGP/4/1 à sa vingt-cinquième session extraordinaire qui se tiendra à Genève le 11 avril 2008, sur la base du document TGP/4/1 Draft 10 tel que modifié à sa quarante-quatrième session.

*TGP/9 : Examen de la distinction*

18. Le TC a noté que le Conseil, à sa vingt-cinquième session extraordinaire qui se tiendra à Genève le 11 avril 2008, sera invité à adopter le document TGP/9/1 sur la base du document TGP/9/1 Draft 10.

*TGP/10 : Examen de l'homogénéité*

19. Le TC a examiné le document TC/44/11 parallèlement au document TGP/10/1 Draft 9.

20. En ce qui concerne les demandes portant sur une combinaison de lignées, telles qu'elles sont examinées dans le document TC/44/11, le TC a pris note des débats qui ont eu lieu au sein des groupes de travail techniques (TWP) et a noté que les conclusions de ces derniers ont été prises en considération dans les propositions relatives aux sections 1.2 (Introduction) et 2.4 (Disjonction des caractères) du document TGP/10/1 Draft 9. Il a considéré que d'autres exemples précis peuvent être soumis aux TWP pour examen à leurs sessions de 2008, puis au TC à sa quarante-cinquième session. Le TC a toutefois estimé qu'il faudrait intituler un futur point de l'ordre du jour et un futur document "Combinaison de lignées ou de variétés".

21. Le TC a proposé que le Conseil adopte le document TGP/10/1 à sa quarante-deuxième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 30 octobre 2008, sur la base du document TGP/10/1 Draft 9 tel que modifié à sa quarante-quatrième session.

22. Le TC a noté que les versions française, allemande et espagnole du document TGP/10/1 Draft 9, modifié comme indiqué ci-dessus, seront vérifiées par les différents experts linguistiques du Comité d'édition avant que le document soit soumis au Conseil pour adoption.

*b) Révision des documents TGP*

*TGP/5 : Expérience et coopération en matière d'examen DHS*

23. Le TC a préconisé une révision de toutes les sections du document TGP/5 eu égard à la possibilité de confusion qui découlerait de leur application en rapport avec des registres nationaux, par exemple des variétés admises à la commercialisation (liste nationale, catalogue officiel, etc.).

24. Le TC a formulé des propositions concernant l'introduction et les sections 1, 2, 4, 5, 6, 7 et 11 du document TGP/5.

*TGP/7 : Élaboration des principes directeurs d'examen*

25. Le TC a pris note des propositions de révision du document TGP/7/1 qui figurent dans l'annexe II du document TC/44/5 et a décidé que certaines propositions complémentaires devraient être reprises dans le débat sur la révision du document TGP/7/1.

*c) Autres documents TGP :*

*TGP/8 : Utilisation de procédures statistiques dans le cadre de l'examen DHS*

26. Le TC a examiné la structure et le contenu proposés du document TGP/8/1 Draft 9 et a décidé certaines modifications.

*TGP/11 : Examen de la stabilité*

27. Le TC a examiné le document TGP/11/1 Draft 4. Il a rappelé qu'il avait décidé d'inviter le CAJ à envisager une modification du titre du document TGP/11 (voir le paragraphe 13) et qu'il n'avait pas d'autre observation précise à formuler sur le document TGP/11/1 Draft 4.

*TGP/12 : Caractères spéciaux*

28. Le TC a examiné le document TGP/12/1 Draft 4 et a décidé certaines modifications.

*TGP/13 : Conseils pour les nouveaux types et espèces*

29. Le TC a examiné le document TGP/13/1 Draft 11 et a décidé certaines modifications.

*TGP/14 : Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV*

30. Le TC a décidé que les TWP, à leurs sessions de 2008, devraient examiner les résultats de l'exercice relatif à la forme tels qu'ils sont présentés dans le document TWV/41/10 Rev., dans le cadre de leurs délibérations sur le document TGP/14.

31. Le TC a donné son accord pour la tenue d'une réunion consacrée à l'élaboration de la sous-section 3 de la section 2 "Couleur" du document TGP/14/1, les 30 et 31 mai 2008.

32. Le TC est convenu que la section 1 "Termes techniques" devra être actualisée avec les termes pertinents tirés des documents TGP/4 et TGP/9 et a noté que l'Australie présentera des propositions au Bureau à ce sujet

33. Le TC a décidé qu'il réfléchira à l'opportunité d'attendre l'adoption du document TGP/8 pour finaliser le document TGP/14, si cela s'avère nécessaire.

*d) Programme d'élaboration des documents TGP*

34. Le TC a accepté le programme d'élaboration des documents TGP énoncé à l'annexe III du document TC/44/5, sous réserve de l'examen par le CAJ de l'opportunité de reporter à 2009 l'adoption des sections du document TGP/5.

Techniques moléculaires

35. Le TC a examiné les documents TC/44/7 et les Directives BMT (proj. 11).

*Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative ("Directives BMT")*

36. Le TC a pris note des observations de la Chine, des États-Unis d'Amérique et de l'Ukraine, incorporées dans les Directives BMT (proj. 11). Il a constaté qu'un certain nombre des observations portent sur des aspects techniques des Directives BMT et a conclu que ces questions doivent en premier plan être traitées par le BMT. Le TC a considéré que le BMT devrait être invité à examiner ces questions sous la forme d'un nouveau projet de Directives BMT lors de sa onzième session prévue du 16 au 18 septembre 2008 à Madrid.

37. Le TC a pris note de la demande du Comité consultatif concernant l'examen de la situation des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. en ce qui concerne leur mention dans l'introduction des Directives BMT (proj. 11). Le TC a noté que les documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. devraient être examinés dans le cadre des délibérations sur la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/2/11, comme il est expliqué au paragraphe 30 du document TC/44/7. Cela étant, le TC a décidé qu'il serait approprié de présenter une version révisée des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. au Conseil en même temps que les Directives BMT.

*Sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées  
(sous-groupes sur les plantes cultivées)*

38. Le TC a examiné les conclusions des sous-groupes pour le rosier, la pomme de terre et le maïs et a décidé :

a) d'inviter l'Association internationale d'essais de semences (ISTA) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) à présenter, à la onzième session du BMT, un exposé sur leurs travaux communs d'harmonisation dans le cadre de l'élaboration d'ensembles de marqueurs qui pourraient être utilisés pour la vérification des variétés;

b) d'entériner la proposition du sous-groupe pour le rosier de tenir sa troisième session en conjonction avec la onzième session du BMT; les questions soulevées au paragraphe 25 du document TC/44/7 feraient à ce moment-là l'objet d'un examen plus approfondi;

c) de proposer au CAJ que la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/2/11 soit soumise à l'examen du Sous-groupe ad hoc d'experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires (Groupe de réflexion sur les travaux du BMT) en tant qu'option pour l'utilisation de marqueurs moléculaires dans l'examen DHS (voir les paragraphes 30 et 34 du document TC/44/7); et

d) d'entériner la proposition du sous-groupe pour le maïs de tenir sa prochaine session à la fin de l'année 2009, si possible en conjonction avec la réunion des obtenteurs de maïs et de sorgho aux États-Unis d'Amérique, comme cela est expliqué au paragraphe 34 du document TC/44/7.

*Groupes de travail techniques*

39. Le TC a pris note des comptes rendus des débats qui se sont déroulés au sein des TWP et a approuvé la nomination de M. Michael Camlin (Royaume-Uni) au poste de président du sous-groupe pour le blé et l'orge.

40. Le TC a noté le changement de date et de lieu de la onzième session du BMT, qui se tiendra à Madrid (Espagne) du 16 au 18 septembre 2008.

Bases de données d'information de l'UPOV

41. Le TC a examiné le document TC/44/6.

*Base de données GENIE*

42. Le TC a noté que la base de données GENIE sera lancée dans les quatre langues de l'UPOV dans la zone d'accès libre du site Web de l'UPOV en 2008.

*Système de codes UPOV*

43. Le TC a constaté qu'il n'y a pas un besoin immédiat de permettre une certaine souplesse dans l'élément "espèce" du code UPOV afin de couvrir le classement, par exemple, en sous-genres et/ou sections, entre les niveaux de classement genre et espèce.

44. Le TC a pris note des informations figurant dans l'annexe du document TC/44/6 intitulée "Rapport sur l'utilisation des codes UPOV par les membres de l'Union et les autres fournisseurs de données" et a constaté que, depuis l'établissement dudit rapport, l'Australie et l'Espagne indiquent des codes UPOV pour leurs entrées dans la base de données UPOV-ROM et la France fournit des codes UPOV pour toutes ses entrées.

45. Le TC a pris note des programmes de travail pour les sessions des TWP en 2008 en ce qui concerne la vérification des codes UPOV par les services compétents, selon la procédure exposée dans la section 3.3 du Guide relatif au système de codes UPOV (voir [http://www.upov.int/genie/en/upov\\_code.html](http://www.upov.int/genie/en/upov_code.html)).

46. Le TC a noté que le Bureau devra modifier un petit nombre de codes UPOV conformément à la procédure établie à la section 3 "Procédure à suivre pour l'introduction et la modification des codes UPOV" du "Guide relatif au système de codes UPOV" (voir [http://www.upov.int/genie/en/upov\\_code.html](http://www.upov.int/genie/en/upov_code.html)).

47. S'agissant de conseiller les membres de l'Union sur la classification botanique des variétés à l'examen, M. Kees van Ettekooven (Pays-Bas), président de l'*International Association for Cultivated Plant Taxonomy* (IACPT), a informé le TC que l'IACPT pourrait apporter son aide dans ce domaine et a proposé que les experts posent toutes leurs questions sur le site Web de l'association ([www.iacpt.net](http://www.iacpt.net)).

48. Sur proposition de la délégation de la République de Corée, le TC a accepté d'ajouter au programme de l'atelier sur la gestion des données, qui se tiendra parallèlement à la vingt-sixième session du TWC à Jeju (République de Corée), un point consacré à l'introduction des codes UPOV dans les données UPOV-ROM.

#### *Base de données sur les variétés végétales*

49. Le TC a pris note de la proposition d'aide de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne pour le recueil des données de tous les fournisseurs de données à l'UPOV-ROM qui ne relèvent actuellement pas de sa responsabilité (voir le "Mémoire d'accord entre l'UPOV et l'OCVV" (Mémoire d'accord)). Il a été admis que d'autres conseils pratiques sur la façon d'introduire des données en vertu d'un tel accord seraient nécessaires. Le TC a noté que toute l'information de base concernant les données incluses dans l'UPOV-ROM, en particulier les renseignements qui figurent dans le document "Content.pdf", serait aussi tenue à jour par l'OCVV avec cette méthode.

50. Ainsi qu'il ressort du paragraphe 19 du document TC/44/6, le TC a considéré que le Bureau devrait préciser quels documents d'information générale ne figureraient plus dans la base de données UPOV-ROM.

51. Le TC a approuvé la proposition présentée dans les paragraphes 15 à 22 du document TC/44/6 et l'élaboration d'un projet de "Mémoire d'accord entre l'UPOV et l'OCVV" révisé sur la base de cette proposition, pour examen par le Comité consultatif à sa soixante-seizième session qui se tiendra à Genève le 29 octobre 2008.

52. Le TC a noté que l'introduction d'un champ dans la base de données sur les variétés végétales visant à indiquer les dates auxquelles une variété a été commercialisée pour la première fois sur le territoire de la demande et dans d'autres territoires, comme cela est prévu dans le formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale (voir le document TGP/5 : Section 2/2 Draft 1, rubrique 8), était un point qui relevait

essentiellement du CAJ. Des délégations ont expliqué qu'il était avantageux d'inclure ces informations dans l'UPOV-ROM, alors que d'autres ont fait part de leurs préoccupations concernant les données qui seraient incorporées. Il a été noté que les données relatives à la commercialisation devraient, dans la plupart des cas, reposer sur des informations communiquées par le demandeur et le TC est convenu qu'il devrait être tenu compte de cet élément au moment d'examiner l'approche envisagée.

53. Le TC a pris note de la situation concernant l'élaboration d'une base de données des variétés végétales consultable sur le Web et d'une interface de recherche commune.

#### Dénominations variétales

54. Le TC a examiné le document TC/44/8.

55. Le TC a pris note d'un compte rendu verbal de M. Kees van Ettehoven (Pays-Bas), président de l'IACPT, sur les objectifs de cette association.

56. Le TC a décidé d'inviter le TWV à proposer de préciser la classe 211 intitulée "champignons comestibles", ainsi qu'il est expliqué dans les paragraphes 4 et 5 du document TC/44/8.

#### Publication des descriptions variétales

57. Le TC a pris note du compte rendu présenté dans le document TC/44/9.

#### Ateliers préparatoires

58. Le TC a pris note du compte rendu des ateliers préparatoires tenus en 2007 ainsi que du programme proposé pour 2008 dans le document TC/44/10.

#### Demandes portant sur une combinaison de lignées

59. Le TC a noté que le document TC/44/11 a été examiné en même temps que le document TGP/10/1 Draft 9.

#### Vice-présidence du Comité technique

60. Le TC a proposé au Conseil d'élire, à sa session d'octobre 2008, M. Joël Guiard (France) vice-président du TC pour la période 2008-2010.

Présidence des groupes de travail techniques

61. Le TC a noté que les mandats des présidents des groupes de travail techniques (TWP) et du BMT arriveront à échéance à la session ordinaire du Conseil de 2008. Conformément à la suggestion des TWP, le TC propose au Conseil d'élire, à sa session d'octobre 2008, les présidentes et présidents suivants pour la période 2009-2011 :

- TWA : M. Dirk Theobald (Communauté européenne)
- TWC : M. Gerie van der Heijden (Pays-Bas)
- TWF : Mme Bronislava Bátorová (Slovaquie)
- TWO : Mme Andrea Menne (Allemagne)
- TWV : Mme Radmila Safarikova (République tchèque)

Présidence du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

62. Le TC a proposé au Conseil d'élire, à sa session d'octobre 2008, M. Andrew Mitchell (Royaume-Uni) président du BMT pour la période 2009-2011.

Principes directeurs d'examen

63. Le TC a examiné le document TC/44/2.

64. Le TC a adopté les principes directeurs d'examen énumérés dans le tableau ci-après sur la base des modifications indiquées dans l'annexe II du document TC/44/12 intitulé "Compte rendu des conclusions", qui a été diffusé au préalable, et les modifications rédactionnelles proposées par le TC-EDC :

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/16/8 Annex	Rice: example varieties (North East Asia)	Riz: exemples de variétés (Asie du Nord-Est)	Reis: Beispielsorten (Nordostasien)	Arroz: variedades ejemplo (Asia del Nordeste)	Oryza sativa L.
TG/22/10(proj.3)	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	Fragaria L.
TG/24/6(proj.3)	Poinsettia	Poinsettia	Poinsettie, Weihnachtsstern	Flor de Pascua	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch
TG/40/7(proj.5)	Blackcurrant, Black Currant	Cassis	Schwarze Johannisbeere	Grosellero negro, Casis	Ribes nigrum L.
TG/46/7(proj.5)	Onion, Shallot, Grey Shallot	Oignon, Échalote, Échalote grise	Zwiebel, Schalotte, Graue Schalotte	Cebolla, Chalota	Allium cepa (Cepa Group), Allium cepa (Aggregatum Group) and Allium oschaninii O. Fedtsch. and hybrids between them
TG/50/9(proj.3)	Grapevine	Vigne	Rebe	Vid	Vitis L.
TG/60/7(proj.3)	Beetroot, Garden Beet	Betterave rouge, Betterave potagère	Rote Rübe, Rote Bete	Remolacha de cocona, Remolacha de mesa, Remolacha roja	Beta vulgaris L. var. conditiva Alef., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. esculenta L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. hortensis
TG/78/4(proj.4)	Kalanchoe	Kalanchoé	Flammendes Käthen	Kalancho	Kalanchoe blossfeldiana Poelln. and its hybrids
TG/85/7(proj.3)	Leek	Poireau	Porree	Puerro	Allium porrum L.

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/152/4(proj.4)	Chamomile	Camomille	Kamille	Manzanilla	Matricaria recutita L., Chamomilla recutita (L.) Rauschert
TG/176/4(proj.3)	Osteospermum	Ostéospermum	Osteospermum	Osteospermum	Osteospermum L. and hybrids with Dimorphotheca Vaill.
TG/193/1(proj.5)	Bird's foot trefoil; Big trefoil; Broad leaf trefoil; Narrow leaf trefoil; Lotus subbiflorus	Cornette, cube, Lotier corniculé; - ; Lotier velu; Lotier des marais; - ; -	Hornschotenklee, Hornklee; - ; Sumpfschotenklee, Sumpf-Hornklee; Schmalblättriger Hornklee; -	Loto de los prados; Lotus pedunculatus; Loto de los pantanos; Lotus tenuis; Lotus subbiflorus	Lotus corniculatus L.; Lotus pedunculatus Cav.; Lotus uliginosus Schkuhr; Lotus tenuis Waldst. et Kit. ex Willd., Lotus glaber Mill.; Lotus subbiflorus Lag., Lotus suaveolens Pers.
TG/AMARAN(proj.9)	Amaranth	Amarante	Amarant, Fuchsschwanz	Amaranto	(Amaranthus L. excluding ornamental varieties)
TG/COFFEE(proj.7)	Coffee	Caféier	Kaffee	Cafeto	Coffea arabica L.; C. canephora Pierre ex A. Froehner; C. arabica × C. canephora hybrids
TG/FESTL(proj.5)	Festulolium	Festulolium	Festulolium	Festulolium, Festuca, Canuëla	×Festulolium Aschers. et Graebn.
TG/HAWTH(proj.6)	Hawthorn	Aubépine	Weißdorn	Espino, Espinero, Manzanilla, Marjoleta, Marzoleta, Tejocote	Crataegus L.
TG/HIPPH(proj.4)	Common Sea Buckthorn, Sallowthorn, Sea-buckthorn	Argasse, Argousier, Grisset	Sanddorn	Espino amarillo, Espino falso	Hippophae rhamnoides L.
TG/NEMES(proj.3)	Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia	Nemesia Vent.
TG/PORTU(proj.4)	Portulaca, Purslane	Pourpier	Portulak	Verdolago	Portulaca oleracea L.
TG/ROCK_DIP(proj.2)	Lincoln's-weed, Sand mustard, Sand rocket, Wall rocket, Wild rocket	Roquette sauvage	Wilde Rauke	Roqueta silvestre	Diplotaxis tenuifolia (L.) DC.
TG/ROCK_ERU(proj.2)	Arugula, Cultivated Rocket, Garden Rocket, Rocket-salad, Rugula, Salad Rocket	Roquette cultivée	Ólrauke, Rauke, Ruke, Rukola, Senfrauke	Oruga común, Roqueta	Eruca sativa Mill.
TG/TEA(proj.6)	Tea	Théier	Tee, Teestrauch	Té	Camellia sinensis (L.) O. Kuntze

65. En ce qui concerne les principes directeurs d'examen pour le caféier (document TG/COFFEE(proj.7)), le TC a en outre considéré que leur adoption était subordonnée à l'acceptation d'autres caractères avec astérisque par le TWA et le TWF, par correspondance ou lors de leurs sessions respectives.

66. En ce qui concerne les principes directeurs d'examen pour le poinsettia (document TG/24/7(proj.3)), le TC a en outre considéré que leur adoption était subordonnée à l'acceptation par le TWO de toute modification des variétés indiquées à titre d'exemple, par correspondance ou à sa quarante et unième session.

67. La délégation de la République de Corée a annoncé qu'elle avait identifié un niveau d'expression supplémentaire pour le caractère 23 dans les principes directeurs d'examen pour l'oignon (TG/46/7(proj.5)). Il a été décidé que ce point serait examiné par le TWV à sa

session de 2008 mais que, en attendant, les principes directeurs d'examen pour l'oignon seraient adoptés sur la base du document TG/46/7(proj.5), tel que modifié dans l'annexe II du document TC/44/12 intitulé "Compte rendu des conclusions". Le TC a noté qu'un niveau d'expression supplémentaire serait intégrable par révision partielle des principes directeurs d'examen lors d'une session ultérieure du TC.

68. Le TC a fait remarquer que la note "(3)" ne figurait pas à la fin du commentaire sur le caractère 9 dans les commentaires relatifs aux principes directeurs d'examen pour la betterave rouge TG/60/7(proj.3).

69. Le TC a pris note d'une information de la délégation du Japon selon laquelle, à la trente-neuvième session du TWF qui se tiendra en 2008, un point concernera la possibilité d'élaborer une série d'exemples de variétés pour l'Asie du Nord-Est, ce qui appellera une révision partielle des principes directeurs d'examen pour le fraisier en 2009 ou 2010.

70. En ce qui concerne l'annexe II du document TC/44/2, le TC a noté que l'expert principal d'Israël a demandé à la Communauté européenne de reprendre le rôle d'expert principal concernant les principes directeurs d'examen pour le gypsophile. Le TC a accepté ce changement.

#### Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

71. Le TC a pris note des informations fournies dans le document TC/44/4 et a relevé que le nombre de genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique est passé de 2010 en 2007 à 2179 en 2008.

72. En réponse à l'observation formulée par les délégations de l'Allemagne, de l'Espagne et de la France selon laquelle certaines données figurant dans le document ne sont pas correctes, le Bureau a précisé qu'il appartient à chaque membre d'informer le Bureau de toute modification nécessaire. Ces modifications seraient effectuées dans la base de données GENIE dès que possible et figureraient ensuite dans le document correspondant à la quarante-cinquième session du TC.

73. Le TC a relevé quelques erreurs dans les codes ISO et les noms de pays, aux pages 2 à 5 du document TC/44/4, que le Bureau s'est engagé à corriger dans une version révisée du document.

74. Le TC est convenu que le document TC/44/4 devra être actualisé pour sa quarante-cinquième session.

#### Programme de la quarante-cinquième session

75. Le TC a approuvé le projet d'ordre du jour ci-après pour sa quarante-cinquième session qui se tiendra à Genève en 2009 :

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour

3. Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, y compris certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil (rapport verbal du secrétaire général adjoint)
4. Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) et les sous-groupes sur les plantes cultivées
5. Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques
6. Documents TGP
7. Bases de données d'information de l'UPOV
8. Techniques moléculaires
9. Dénominations variétales
10. Publication des descriptions variétales
11. Ateliers préparatoires
12. Demandes portant sur une combinaison de lignées ou de variétés
13. Liste de logiciels pouvant faire l'objet d'échanges
14. Systèmes de dépôt électronique des demandes
15. Principes directeurs d'examen
16. Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
17. Programme de la quarante-sixième session
18. Adoption du compte rendu des conclusions formulées pendant la session (s'il reste suffisamment de temps)
19. Clôture de la session

## II. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

76. À sa quarante-quatrième session, le TC a entendu les rapports présentés verbalement par les présidents des groupes concernés sur les travaux du TWA, du TWC, du TWF, du TWO et du TWV. Le BMT ne s'était pas réuni entre la quarante-troisième et la quarante-quatrième session du TC. Les comptes rendus ci-après lui ont également été présentés sur les travaux des groupes ad hoc sur l'application des techniques moléculaires aux plantes cultivées (sous-groupes sur les plantes cultivées) respectivement chargés du maïs, de la pomme de terre et du rosier.

### Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)

77. Le TWA a tenu sa trente-sixième session à Budapest (Hongrie) du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin 2007, sous la présidence de Mme Beate Rücker (Allemagne). Le compte rendu de la réunion figure dans le document TWA/36/10.

78. Ont assisté à la session 65 participants représentant 29 membres de l'Union ainsi qu'un État et deux organisations ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire, qui s'est déroulé dans l'après-midi du dimanche 27 mai, a réuni 26 participants.

79. Mme Katalin Ertsey, directrice du Département de la production et de l'horticulture de l'Office central de l'agriculture, a souhaité la bienvenue aux membres du TWA. Le TWA a reçu des rapports succincts émanant des participants sur les progrès accomplis en matière de protection des obtentions végétales.

80. Le TWA a passé en revue les faits nouveaux intervenus dans le domaine des techniques moléculaires et a pris note de l'importance de l'expérience pratique pour les différentes plantes en vue d'analyser l'utilisation éventuelle de ces techniques. Il a été informé de plusieurs projets en cours sur le maïs, la pomme de terre, le colza et le tournesol. Il a reçu un bref rapport sur la réunion du sous-groupe pour la pomme de terre, tenue le 17 avril 2007. Le TWA est convenu de proposer la candidature de M. Michael Camlin (Royaume-Uni) à la présidence du sous-groupe pour le blé et l'orge.

81. Le TWA a examiné un certain nombre de projets de documents TGP conformément au programme adopté par le TC. En ce qui concerne le document TGP/8 "Protocole d'essai et techniques utilisés dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", il est convenu d'en débattre minutieusement en 2008 lorsque le document en serait à un stade plus avancé. Le TWA est convenu qu'il n'était pas urgent d'élargir la portée du document TGP/11 "Examen de la stabilité" aux plantes agricoles pour le moment car il contenait relativement peu d'éléments allant au-delà de ceux figurant déjà dans l'Introduction générale. En ce qui concerne les explications proposées pour les expressions "obtenteur", "demandeur" et "obtenteur initial" dans le document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS", le TWA a relevé que cela entraînerait un changement sensible de la façon dont de nombreux membres utilisaient ces termes et a demandé instamment au CAJ d'en tenir compte.

82. Le TWA a examiné les faits nouveaux concernant les bases de données d'information de l'UPOV. Il est convenu qu'il serait nécessaire de permettre une certaine souplesse dans l'élément "espèce" du code UPOV afin d'englober d'autres possibilités de classement.

Les modifications à apporter au code UPOV seront diffusées auprès des groupes de travail techniques lorsque la version Oracle de la base de données GENE sera achevée.

83. Le TWA a examiné le projet relatif à la publication des descriptions variétales et a noté qu'il existait des problèmes importants en ce qui concerne l'harmonisation des descriptions variétales au niveau international. Le représentant de l'Agence européenne des semences (ESA) a rappelé son enthousiasme pour le projet et a accepté avec réticence que ce projet ne soit pas poursuivi pour l'instant. Le TWA a été informé de tests dans des stations d'essais en cours pour le blé, qui concernent sept États membres de la Communauté européenne, et pour le riz qui concerne la Chine, le Japon et la République de Corée.

84. Le TWA a pris note des progrès accomplis dans l'élaboration de séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen du riz, et a convenu que, sous réserve de l'accord des experts de la Chine, du Japon et de la République de Corée, de telles séries pour l'Asie orientale pourraient être soumises pour adoption par le TC en 2008.

85. Le TWA a examiné 14 projets de principes directeurs d'examen. Il est convenu de soumettre au TC le projet de principes directeurs d'examen pour l'amarante, le festulolium, le lotus et le théier, qui sont de nouveaux principes directeurs d'examen. Le TWA a envisagé de poursuivre les débats sur 10 principes directeurs en 2008, trois étant des révisions et sept de nouveaux principes. Il est convenu de commencer l'établissement des principes directeurs pour le chanvre et de réviser les principes directeurs d'examen pour le blé dur et le chou-navet. Cinq principes directeurs d'examen devraient être sous la forme définitive en 2008.

86. À l'invitation des experts de l'Afrique du Sud, le TWA a accepté de tenir sa trente-septième session à Nelspruit (Afrique du Sud) du 14 au 18 juillet 2008. Il a proposé d'examiner les points ci-après à sa prochaine session : brefs rapports émanant de membres et d'observateurs sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des variétés végétales; brefs rapports sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV; faits nouveaux concernant les techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; élaboration de séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen du riz; étude de projets de principes directeurs d'examen; recommandations sur des projets de principes directeurs d'examen; date et lieu de la session suivante; et futur programme.

87. Le TWA est convenu de proposer M. Dirk Theobald (Communauté européenne) comme prochain président du TWA.

88. Dans l'après-midi du 29 mai 2007, le TWA a visité la station d'examen des variétés de Tordas. Au cours de cette visite, il a assisté à un exposé de Mme Katalin Ersey sur le système de mise à l'essai d'enregistrement des variétés végétales en Hongrie et un exposé de M. Csaba Marton, président de l'Association hongroise des obtenteurs sur les activités de sélection végétale.

Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)

89. Le TWC a tenu sa vingt-cinquième session à Sibiu (Roumanie) du 3 au 6 septembre 2007. Vingt-neuf participants représentant 14 membres de l'Union y ont assisté. Le TWC a été accueilli par M. Gabor Varga, directeur de l'Office d'État des inventions et des marques (OSIM). La session a été présidée par Mlle Sally Watson (Royaume-Uni). Le compte rendu de la session fait l'objet du document TWC/25/20. Un atelier préparatoire a eu lieu dans l'après-midi du 2 septembre, rassemblant 10 participants.

90. Mme Adriana Paraschiv, chef de la Division agricole de l'OSIM, a présenté un exposé sur les droits d'obtenteur en Roumanie.

91. Le TWC a reçu un rapport du Bureau de l'Union sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, notamment dans l'utilisation des techniques moléculaires. À la suite de délibérations sur la mise au point de bases de données moléculaires, il a été convenu que les exposés porteraient, lors du prochain TWC, sur les sujets suivants : mise au point et administration d'une base de données commune pour les données sur la morphologie et l'isoenzyme du maïs par l'Allemagne, l'Espagne, la France et l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne et d'une base de données, financée par l'OCVV, par le Royaume-Uni, pour les données morphologiques et moléculaires sur le colza.

92. Les débats sur les documents TGP ont constitué une partie importante de la session. Le TWC a examiné les documents TGP/10, TGP/8, TGP/11, TGP/12, TGP/13, TGP/14 et TGP/5.

93. Le TWC a convenu d'examiner dans le détail le document TGP/8 "Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité" dont il est responsable. Un certain nombre de questions se sont posées en ce qui concerne le contenu du document TGP/8. Le TWC est notamment convenu de l'adjonction des éléments suivants : une section dans la première partie sur le contrôle de qualité des observations effectuées au moyen d'essais dans le cadre de l'examen DHS, avec des exemples fournis dans la deuxième partie; des exemples donnés à titre d'illustrations sur le rôle des niveaux d'échelle dans les essais DHS dans la section 4 de la partie I, et une section dans la deuxième partie sur l'évaluation de l'homogénéité par plante hors type sur la base de plus d'un exemple ou sous-exemple. La question de savoir si les tableaux sur les plantes hors types figurant dans la deuxième partie devraient comprendre toutes les combinaisons recommandées par l'UPOV de normes de population et de probabilités d'acceptation a été soulevée. Il existe un nombre potentiellement infini de combinaisons de normes de population et de probabilités d'acceptation. L'incorporation de nouvelles combinaisons exigerait la révision du document TGP/8, ce que le TWC souhaite éviter. Une solution de rechange consisterait à diriger l'utilisateur vers des logiciels mis à disposition gratuitement qui peuvent calculer les tableaux. Le TWC cherche à obtenir l'avis du TC sur cette question. Le TWC a examiné l'utilisation de la méthode de la plus petite différence significative (PPDS) et du test de comparaisons multiples en association avec l'utilisation des données de l'obtenteur, et il est convenu d'incorporer une section, dans la première partie, sur des considérations générales allant au-delà du choix des méthodes statistiques visant à évaluer la distinction. Le TWC a écouté des exposés sur l'analyse des caractères quantitatifs mesurés et le calcul des descriptions variétales. D'autres exposés ont été demandés pour la session suivante en vue de rassembler des éléments d'orientation sur le sujet à incorporer dans la première partie.

94. À la lumière des débats sur le document TGP/12 “Caractères spéciaux”, le TWC a accepté un exposé sur l’utilisation de l’analyse des images et des notions de bonne pratique à sa session suivante.

95. À la suite des débats sur le document TGP/5 “Expérience et coopération en matière d’examen DHS”, le TWC a assisté à une démonstration du système allemand de dépôt des demandes en ligne. Des exposés sur d’autres systèmes ont été demandés pour la session suivante.

96. Le TWC a écouté un exposé sur une technique aidant à identifier, après seulement une année d’essais, si deux variétés ont des chances d’être réputées distinctes à l’aide de l’analyse COYD. Il a été noté qu’il pouvait être utile de recenser les variétés à exclure des essais en culture et de fournir aux obtenteurs, après une année d’essais, la probabilité avec laquelle la variété sera éventuellement acceptée comme distincte.

97. Le TWC a pris note, en y étant sensible, des préoccupations du TC à propos d’une base de données permettant d’effectuer des recherches dans des documents du TWC et, en particulier, de sa mise en garde en ce qui concerne l’utilisation des documents de session des TWP. En réponse, le TWC a accepté que le titre de la base de données devienne “Base de données pour la recherche dans les documents de travail du TWC”, qu’un avis sur le statut des documents s’affiche à chaque fois que la base est utilisée et qu’elle soit diffusée uniquement auprès des participants du TWC. Le TWC a examiné la version la plus récente de cette base et a reconnu qu’il s’agissait d’un instrument de recherche très utile.

98. Le TWC a envisagé l’idée de fournir des informations sur des logiciels échangeables dans le document TGP/8. Il est convenu qu’un questionnaire sur ces logiciels devait être établi par le Bureau de l’Union pour recueillir des informations sur la disponibilité des logiciels et le niveau d’appui offert.

99. Le TWC est convenu de proposer que M. Gerie van der Heijden (Pays-Bas) soit le prochain président du TWC.

100. À l’invitation de la République de Corée, le TWC est convenu de tenir sa vingt-sixième session en République de Corée, aux dates provisoirement fixées du 2 au 5 septembre 2008, avec un atelier préparatoire le 1<sup>er</sup> septembre.

101. Au cours de sa prochaine session, le TWC a prévu d’examiner les points susmentionnés, l’adaptation de l’analyse COY au groupement des caractères, le choix du nombre optimal de plantes aux fins de l’analyse COY, le recours au test de Bennett pour l’évaluation de l’homogénéité et l’utilisation des données provenant de plusieurs sites dans l’examen DHS.

#### Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)

102. Le TWF a tenu sa trente-huitième session à Jeju (République de Corée), du 9 au 13 juillet 2007, précédée d’un atelier préparatoire dans la matinée du 8 juillet et d’un atelier technique sur l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS) conformément aux principes UPOV, qui a eu lieu dans l’après-midi du 8 juillet. La session a été ouverte par M. Alejandro F. Barrientos-Priego (Mexique), président du TWF, et une allocution de bienvenue a été prononcée par M. Jae-Ouk Lee, directeur de la Division de la protection des obtentions végétales à l’Office national de gestion des semences (NSMO) de la République de Corée. Le compte rendu de la session fait l’objet du document TWF/38/9.

103. Ont assisté à la session 59 participants représentant 12 membres de l'Union ainsi qu'une organisation ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire a réuni 36 participants provenant de cinq membres de l'Union et d'une organisation ayant le statut d'observateur.

104. Le TWF a écouté un exposé sur la protection des obtentions végétales en République de Corée, présenté par M. Jae-Ouk Lee, directeur de la Division de la protection des obtentions végétales du NSMO, ainsi qu'un exposé sur la mise en place de la sélection et de la culture fruitières en Corée présenté par M. Yong-Uk Shin, directeur de la Division de la recherche sur les arbres fruitiers de l'Institut national de recherche horticole. Le TWF a entendu des rapports verbaux de la part de participants sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des obtentions végétales et de la part du Bureau de l'Union sur les derniers faits nouveaux au sein de l'UPOV.

105. Le TWF a entendu un exposé verbal sur les faits nouveaux concernant les sous-groupes sur les plantes cultivées et les Directives concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative (Directives BMT), dans le cadre du document TWF/38/2. Il a été noté que des progrès avaient été accomplis au sein des sous-groupes sur les plantes cultivées ainsi qu'aux fins des Directives BMT et dans le cadre de l'élaboration de la base de données.

106. Le TWF a examiné un certain nombre de projets de documents TGP. En ce qui concerne le document TGP/10/1 Draft 7 "Examen de l'homogénéité", 23 observations au total ont été formulées, la plupart d'entre elles en harmonie avec d'autres TWP : il a été convenu de proposer des modifications adéquates dans la section 4 pour l'expression atypique. En ce qui concerne la section 2 "Protocole d'essai" de la partie I du document TGP/8/1, il a été accepté de proposer d'englober la possibilité de mener des essais distincts pour l'examen des plantes à différents stades de leur développement, par exemple des jeunes arbres et des arbres adultes. Toutefois, le TWF est convenu qu'il serait plus approprié de procéder à un examen détaillé du document TGP/8 à sa trente-neuvième session, en 2008, lorsque le document en sera à un stade plus avancé. En ce qui concerne la section 6 intitulée "Examen DHS sur des échantillons globaux" de la deuxième partie intitulée "Techniques utilisées dans l'examen DHS" du document TGP/8, le TWF a accepté de proposer des éléments d'orientation pour l'examen des caractères à l'aide d'échantillons globaux chez des plantes observées sur un seul cycle de végétation. S'agissant du document TGP/11/1 Draft 2 "Examen de la stabilité", il a été convenu que ce document serait revu afin d'établir une distinction entre les questions de stabilité et les questions d'homogénéité et de ne traiter que les questions en rapport avec la stabilité. Aux fins d'autres modifications conformément aux autres TWP, le document TGP/12/1 Draft 2 "Caractères spéciaux" a été examiné et, en ce qui concerne le document TGP/13/1 Draft 9 "Conseils pour les nouveaux types et espèces", le TWF a proposé des modifications dans le droit fil des observations formulées par d'autres TWP. Pour le document TGP/14/1 Draft 3 section 2 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV", il a été convenu que l'approche du Groupe de travail sur les plantes potagères (TWP) constituait un bon équilibre entre la nécessité d'observations précises et homogènes et la nécessité de présenter la forme de manière pratique à des fins de la description. Le TWF a accepté que cette approche relative à la forme soit utilisée pour l'élaboration des projets de principes directeurs d'examen qui seront examinés pour la première fois à sa trente-neuvième session. Le TWF a examiné la section 2 intitulée "Termes botaniques : sous-section 3 : Couleurs" du document TGP/14/1 Draft 3 et a relevé que le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) avait reconnu qu'il serait difficile d'avancer de manière efficace et rapide sur ces questions dans le cadre de la session du TWO; il a appuyé la proposition du TWO à l'effet de tenir une réunion distincte afin d'envisager le

développement du document. Le TWF a appuyé la proposition du TWO visant à ce que l'adoption du document TGP/14 ne soit pas retardée par l'adoption différée du document TGP/8.

107. Le TWF a examiné le document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" et a proposé d'expliciter les termes "obtenteur", "demandeur" et "obtenteur initial" dans le document TGP/5 : il a fait observer que cela entraînerait de profonds changements dans la manière dont ces termes sont utilisés par de nombreux membres de l'Union et a proposé d'éviter d'introduire un nouveau terme tel que "obtenteur initial" en recourant à l'expression "la personne qui a créé ou découvert et mis au point une variété". Le TWF a aussi formulé des observations et des suggestions concernant d'autres sections du document. Il a pris note des informations fournies dans les documents TWF/38/4 intitulé "Bases de données d'information de l'UPOV", TWF/38/5 intitulé "Dénominations variétales" et TWF/38/6 intitulé "Projet de publication des descriptions variétales". En ce qui concerne le document TWF/38/7 intitulé "Guide pratique à l'intention des rédacteurs de principes directeurs d'examen de l'UPOV" et le document TGP/7, M. Erik Schulte (Allemagne) a accepté de voir son nom mis sur la liste des personnes disposées à fournir une assistance dans l'élaboration des principes directeurs. Le TWF a examiné le document TWF/38/8 intitulé "Combinaisons de lignées".

108. Le TWF a accepté de proposer Mme Bronislava Bátorová (Slovaquie) comme prochaine présidente du TWF.

109. Le TWF a accepté de soumettre au TC le projet révisé de principes directeurs d'examen du cassis, de la vigne et du fraisier, ainsi que les nouveaux projets de principes directeurs d'examen du caféier, de l'aubépine et de l'argousier.

110. Le TWF a prévu de poursuivre ses délibérations sur les principes directeurs d'examen de 13 espèces au total : deux révisions et 11 nouveaux principes dont cinq en sont au stade du projet "final". Il a aussi décidé d'envisager l'examen du projet de principes directeurs d'examen pour *Actinidia* (révision), le châtaignier chinois, le jujube, *Juglans mandshurica* et *Prunus mume* à sa quarantième session.

111. À l'invitation du Portugal, le TWF a accepté de tenir sa trente-neuvième session à Lisbonne (Portugal), du 2 au 6 juin 2008, avec un atelier préparatoire le 1<sup>er</sup> juin. Au cours de cette trente-huitième session, le TWF a envisagé d'examiner ou de réexaminer les points suivants : brefs rapports sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des variétés végétales au sein des membres et observateurs, ainsi qu'au sein de l'UPOV; faits nouveaux intervenus dans le domaine des techniques moléculaires; documents TGP; base de données d'information de l'UPOV; élaboration d'un éventail de variétés données à titre d'exemple pour l'Asie du Nord-Est en ce qui concerne les principes directeurs d'examen du fraisier; et délibérations et recommandations sur des projets de principes directeurs d'examen.

Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO)

112. Le TWO a tenu sa quarantième session à Kunming (Chine) du 2 au 6 juillet 2007, sous la présidence de Mme Sandy Marshall (Canada). Il a été accueilli par M. Li Dongsheng, président du Bureau de la protection des obtentions végétales de l'Office des forêts, et par M. Li Gang, président adjoint de la *Yunnan Flower Association*. Le compte rendu de la session fait l'objet du document TWO/40/10.

113. Ont assisté à la session 104 participants représentant 18 membres de l'Union, ainsi qu'un État et une organisation ayant le statut d'observateur. Le TWO a noté que l'atelier préparatoire, tenu l'après-midi du 1<sup>er</sup> juillet avant sa session, avait réuni 78 participants de six membres de l'Union et d'une organisation ayant le statut d'observateur.

114. Le TWO a entendu deux exposés sur le système de droits d'obteneur en Chine, présentés respectivement par M. Zhou Jianren, directeur de division du Bureau de la protection des obtentions végétales de l'Office des forêts et Mme Sun Junli, du Département des sciences, de la technologie et de l'éducation du Ministère de l'agriculture. Le TWO a aussi entendu de brefs rapports verbaux de la part de participants sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection variétale et du Bureau de l'Union sur les derniers développements intervenus au sein de l'UPOV.

115. Le TWO a examiné le document TWO/40/2 sur l'utilisation des techniques moléculaires dans l'examen DHS et a écouté un rapport verbal de M. Joost Barendrecht, président du sous-groupe ad hoc sur les techniques moléculaires appliquées au rosier. Il a été noté que ce sous-groupe sur le rosier s'était réuni à Angers (France) le 18 avril 2007.

116. Plusieurs projets de documents TGP ont été examinés. Le TWO s'est intéressé en particulier à la section 4 du document TGP/10/1 Draft 7, consacrée à la détermination de l'homogénéité sur la base des plantes hors type. Lors de son examen du document TGP/8/1 Draft 7, le TWO a proposé que la section 2 intitulée "Protocole d'essai" de la première partie englobe la possibilité de mener des essais distincts pour l'examen des plantes à différents stades de leur développement, par exemple des jeunes arbres ou des arbres adultes. Il a été convenu qu'il serait approprié de procéder à un examen détaillé du document TGP/8 à sa session de 2008, lorsque le document en serait à un stade plus avancé. Le TWO a examiné les documents TGP/11 "Examen de la stabilité", et est convenu que le document devrait continuer à être développé mais qu'il devrait être révisé afin d'établir une distinction entre les questions de stabilité et les questions d'homogénéité pour ne traiter que les questions en rapport avec la stabilité. Lors des délibérations sur le document TGP/12 Draft 2 "Caractères spéciaux", le TWO a proposé d'examiner la résistance au gel. Le TWO a aussi examiné les documents TGP/13 Draft 9 "Conseils pour les nouveaux types et espèces" et TGP/14 Draft 3 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV" et a formulé des recommandations à leur sujet. En ce qui concerne la sous-section 3 "Couleur" de la section 2 du document TGP/14, le TWO a noté que les débats sur le projet de principes directeurs d'examen avaient permis de recenser plusieurs questions importantes à résoudre, et il a proposé d'organiser une réunion distincte sur le développement des caractères de couleur qui aurait lieu immédiatement avant les sessions de 2008 du TWF et du TWO. Le TWO a aussi examiné et commenté la révision du document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS".

117. Le TWO a examiné le document TWO/40/4 sur les bases de données d'information de l'UPOV et a demandé au Bureau de l'Union de s'informer auprès du *Germplasm Resources Information Network* (GRIN) si celui-ci serait disposé à fournir des conseils aux membres de

l'UPOV sur le classement botanique des variétés à l'examen. Le TWO a aussi noté l'importance d'une sensibilisation à l'existence de la Base de données sur les variétés végétales afin d'accroître son utilisation par les obtenteurs.

118. Le TWO a pris note des faits nouveaux mentionnés dans le document TWO/40/5 intitulé "Dénominations variétales" et le document TWO/40/6 intitulé "Projet de publication des descriptions variétales". Il a également examiné le document TWO/40/8 intitulé "Combinaisons de lignées" dans le cadre de son débat sur les documents TGP/10.

119. En examinant le document TWO/40/7 intitulé "Guide pratique à l'intention des rédacteurs de principes directeurs d'examen de l'UPOV", le TWO a noté que le représentant de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA) mènera des consultations au sein de la CIOPORA pour déterminer s'il serait utile pour les obtenteurs d'être inclus dans le sous-groupe des experts intéressés pour l'élaboration de principes directeurs d'examen présentant un intérêt précis pour eux. Cela faciliterait la participation des obtenteurs à l'élaboration des principes directeurs d'examen, leur donnant ainsi l'occasion de formuler des observations sur des projets plutôt que sur une version définitive.

120. En outre, le TWO est convenu qu'il serait utile d'envisager, dans le document TGP/7, l'élaboration d'une section plus détaillée qui contiendrait des conseils pour l'élaboration de principes directeurs nationaux, en l'absence de principes directeurs d'examen de l'UPOV. Il a été proposé d'incorporer une liste d'experts disposés à fournir une assistance aux services dans le cadre de l'élaboration de ces principes directeurs. Quatre experts du TWO ont accepté que leur nom figure sur cette liste.

121. Le TWO a accepté de soumettre sept principes directeurs d'examen au TC. Trois d'entre eux sont des révisions de principes directeurs existants pour le kalanchoe, osteospermum et le poinsettia, et quatre sont de nouveaux principes directeurs d'examen pour l'aubépine, le nemesia, le borbier et le théier. À sa quarante et unième session en 2008, le TWO devrait examiner 26 principes directeurs d'examen, soit six révisions et 20 nouveaux principes directeurs.

122. À l'invitation des Pays-Bas, le TWO est convenu de tenir sa quarante et unième session à Wageningen (Pays-Bas), du 9 au 13 juin 2008, avec un atelier préparatoire le 8 juin. Il a été convenu que cet atelier préparatoire serait élargi à une journée complète et devrait viser à encourager la participation des obtenteurs souhaitant contribuer à l'élaboration de principes directeurs d'examen. Durant la quarante et unième session, le TWO a envisagé d'examiner ou de réexaminer les points suivants : brefs rapports sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des variétés végétales au sein des membres et observateurs, ainsi qu'au sein de l'UPOV; techniques moléculaires; projet de publication des descriptions variétales; bases de données d'information de l'UPOV; documents TGP; et délibérations et recommandations sur des projets de principes directeurs d'examen.

123. Le TWO est convenu de proposer Mme Andrea Menne (Allemagne) comme prochaine présidente du TWO.

Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)

124. Le TWV a tenu sa quarante et unième session à Nairobi (Kenya), du 11 au 15 juin, avec un atelier préparatoire ayant eu lieu le 10 juin. La présidence était assurée par Niall Green (Royaume-Uni). Le compte rendu de cette session figure dans le document TWV/41/13. Ont assisté à la session 42 participants représentant 18 membres de l'Union, deux organisations ayant le statut d'observateur et le Bureau de l'Union. L'atelier préparatoire a réuni 20 participants.

125. Le TWV a écouté des rapports verbaux de participants sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des variétés végétales dans leurs pays respectifs. Le TWV a notamment entendu un exposé sur la protection des variétés végétales au Kenya qui comprenait des informations sur l'établissement de listes nationales et la certification des semences.

126. Durant la session, les projets de documents TGP/10 "Examen de l'homogénéité", TGP/11 "Examen de la stabilité", TGP/12 "Caractères spéciaux", TGP/13 "Conseils pour les nouveaux types et espèces" et TGP/14 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV" ont été examinés. La révision du document TGP/5 "Expérience et coopération en matière d'examen DHS" a aussi donné lieu à un débat.

127. Le TWV a examiné des rapports sur l'utilisation actuelle des techniques moléculaires pour les plantes potagères, soumis par des experts de la Communauté européenne, de l'Espagne, de la France, des Pays-Bas et de l'*International Seed Federation* (ISF). Les marqueurs moléculaires ont été utilisés dans une série de plantes afin d'évaluer la possibilité d'examiner la résistance aux maladies, l'identité, l'homogénéité, la stabilité et les variétés essentiellement dérivées et de vérifier la correspondance des échantillons servant à l'examen DHS et à la détermination de la valeur commerciale et utile (VCU). L'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne a indiqué que les résultats d'un projet de deux ans entre six partenaires, qui visait à évaluer l'utilisation des marqueurs moléculaires liés aux gènes de résistance aux maladies dans la tomate (BMT option 1.a)), seraient soumis à la réunion du BMT prévue en Espagne et à la quarante-deuxième session du TWV en 2008.

128. D'autres délibérations ont eu lieu sur le projet d'examen de la publication des descriptions variétales. Le TWV a examiné un rapport de l'OCVV sur l'utilisation des caractères de groupement et autres caractères pour la tomate dans le cadre d'une démarche régionale, et est convenu de reconsidérer la répartition des caractères de groupement, des caractères du questionnaire technique et des caractères avec astérisque lorsque les principes directeurs d'examen seraient examinés en vue de leur révision à sa quarante-deuxième session, en 2008.

129. Le TWV a examiné les résultats d'un exercice de comparaison de la forme et des composants de la forme de l'oignon et de la *Cucurbita maxima*. Il en a conclu que, bien que les différentes composantes de la forme soient consignées de manière plus uniforme et soient plus utiles pour la distinction des variétés, la forme globale était utile à des fins de description variétale. Les résultats de l'exercice ont aussi montré que la forme de deux variétés de *Cucurbita maxima* n'était pas décrite de manière adéquate et il a été convenu de procéder à une révision partielle des principes directeurs d'examen en 2008.

130. Le TWV a proposé d'envisager l'introduction d'un champ dans la base de données UPOV-ROM sur les variétés végétales visant à indiquer les dates auxquelles une variété a été commercialisée pour la première fois sur le territoire de la demande et dans d'autres territoires, comme cela est prévu dans le formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale figurant dans le document TGP/5.

131. Le TWV a accepté de soumettre au TC quatre principes directeurs d'examen révisés (betterave rouge, anthémis, poireau, et oignon et échalote) et deux nouveaux principes directeurs d'examen (roquette cultivée et roquette sauvage).

132. Le TWV a accepté d'examiner à sa quarante-deuxième session un total de 17 principes directeurs d'examen, dont 12 sont des projets définitifs. Neuf étaient de nouveaux principes directeurs, six des révisions et deux des révisions partielles (choux-navet et tomate). Le TWV a accepté d'élargir la portée des principes directeurs d'examen de l'artichaut au cardon.

133. Le TWV est convenu de proposer Mme Radmila Safarikova (République tchèque) comme prochaine présidente du TWV.

134. À l'invitation de l'expert de la Pologne, le TWV est convenu de tenir sa quarante-deuxième session à Cracovie (Pologne) du 23 au 27 juin 2008, avec un atelier préparatoire le 22 juin.

135. À sa quarante-deuxième session, le TWV devrait débattre des thèmes suivants : brefs rapports sur les faits nouveaux intervenus dans le domaine de la protection des variétés végétales; techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; projet relatif à la publication des descriptions variétales; demandes de protection de variétés à germination lente; projets de principes directeurs d'examen; date et lieu de la session à venir; futur programme; et compte rendu des conclusions de la session.

#### Sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires au maïs (sous-groupe pour le maïs)

136. Le sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires au maïs (sous-groupe pour le maïs) a tenu sa deuxième session à Chicago (États-Unis d'Amérique) le 3 décembre 2007, sous la présidence de Mme Beate Rücker (Allemagne). Le compte rendu de la session figure dans le document BMT-TWA/Maize/2/12.

137. Ont assisté à cette session 36 participants représentant sept membres de l'Union et trois organisations ayant le statut d'observateur.

138. Le sous-groupe pour le maïs a examiné les possibilités d'utilisation de marqueurs moléculaires aux fins de l'examen DHS. Il a pris note des préoccupations des obtenteurs concernant un éventuel passage du système actuel, fondé sur les caractères morphologiques, à un système prévoyant l'utilisation de marqueurs moléculaires. Il a noté qu'il était important de tenir compte de l'incidence de l'utilisation des marqueurs moléculaires sur le niveau de protection. Le sous-groupe pour le maïs est convenu de la nécessité de disposer de plus amples informations pour répondre à ces préoccupations.

139. Le sous-groupe pour le maïs est convenu de proposer que le TWA, le TC et le CAJ étudient la validité de la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11 et a suggéré que cette méthode soit soumise au Groupe de réflexion sur les travaux du BMT en tant qu'option pour l'utilisation de marqueurs moléculaires dans l'examen DHS. Un calendrier envisageable pour ce processus pourrait être que le TWA, le TC et le CAJ étudient la proposition à leurs sessions respectives de 2008, en vue de la convocation éventuelle d'une réunion du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT en avril 2009.

140. Le sous-groupe pour le maïs a pris note des progrès accomplis dans l'élaboration de marqueurs des polymorphismes nucléotidiques (SNP) dans le maïs. Ce type de marqueur moléculaire présenterait des avantages importants par rapport aux marqueurs microsatellites (marqueurs des répétitions de séquences simples (SSR)), notamment en termes de fiabilité, de stabilité et de coût.

141. Le sous-groupe pour le maïs a constaté que d'importants travaux sur l'identification des variétés avaient été réalisés par les obtenteurs et les centres de recherche et a relevé que les marqueurs moléculaires étaient déjà utilisés par les obtenteurs en cas de suspicion d'atteinte à leurs droits.

142. Le sous-groupe pour le maïs a noté les progrès substantiels réalisés au sein de l'ISF sur la question des variétés essentiellement dérivées, se félicitant de la possibilité d'obtenir, grâce à une bonne participation des obtenteurs, une explication détaillée de l'évolution de la situation.

143. Le sous-groupe pour le maïs est convenu que sa prochaine session pourrait avoir lieu fin 2009, si possible en conjonction avec la réunion des obtenteurs de maïs et de sorgho aux États-Unis d'Amérique. Il a escompté que ce calendrier permettrait de recueillir des données supplémentaires essentielles concernant la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11 et laisserait aussi le temps d'obtenir l'avis du TWA, du TC, du CAJ et du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT sur cette méthode.

Sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires à la pomme de terre (sous-groupe pour la pomme de terre)

144. Le sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires à la pomme de terre (sous-groupe pour la pomme de terre) a tenu sa deuxième session à Quimper (France) le 17 avril 2007, sous la présidence de Mme Beate Rücker (Allemagne). Le compte rendu de la session figure dans le document BMT-TWA/Potato/2/7.

145. Ont assisté à cette session 27 participants représentant 11 membres de l'Union et une organisation ayant le statut d'observateur.

146. Le sous-groupe pour la pomme de terre a entendu des exposés de la part d'experts du Royaume-Uni et de la France sur l'utilisation possible des marqueurs moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité ainsi que dans l'identification des variétés. Il a été pris note du fait que les organisations internationales d'obteneurs ne conduisaient pas de travaux relatifs à l'établissement de seuils applicables pour déterminer si une variété de pomme de terre était essentiellement dérivée.

147. Le sous-groupe pour la pomme de terre a adopté les conclusions ci-après concernant la possibilité d'utiliser des données moléculaires dans l'examen DHS :

a) les données moléculaires ne doivent pas être employées seules pour l'examen de la distinction mais pourraient servir, conjointement avec les données morphologiques, pour la gestion des collections de référence;

b) l'emploi de marqueurs moléculaires pourrait améliorer la gestion des collections de référence utilisées pour l'examen DHS, notamment en renforçant l'exhaustivité de ces collections; et

c) la création d'une base de données contenant à la fois des données moléculaires et des données phénotypiques serait un préalable à l'utilisation de données moléculaires dans la gestion des collections de référence. Il a aussi été constaté qu'il convenait de poursuivre l'harmonisation des descriptions de caractères morphologiques pour pouvoir utiliser des données de cette nature provenant de sources différentes. L'étape suivante devrait consister à étudier la manière dont on pourrait utiliser les données moléculaires et phénotypiques, notamment en ce qui concerne les seuils qui pourraient être appliqués. À cet égard, la nécessité de faire appel à des compétences d'experts, aussi bien pour les aspects morphologiques que pour les aspects moléculaires, a été reconnue.

148. En ce qui concerne l'identification des variétés, il a été noté que les données moléculaires étaient déjà utilisées avec succès mais que le niveau d'information moléculaire aux fins de l'identification pouvait différer selon la situation.

149. Le sous-groupe pour la pomme de terre a pensé qu'il serait utile que les experts travaillant sur le projet de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne et à la Fédération nationale (française) des producteurs de plants de pomme de terre (FNPPPT) coopèrent pour étudier la compatibilité des données obtenues au moyen de technologies différentes.

150. Il a été convenu que le sous-groupe pour la pomme de terre poursuivrait ses travaux. La date de la réunion suivante dépendant de la disponibilité de nouvelles informations, elle n'a pas été fixée.

#### Sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires au rosier (sous-groupe pour le rosier)

151. Le sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires au rosier (sous-groupe pour le rosier) a tenu sa deuxième session à Angers (France) le 18 avril 2007, sous la présidence de M. Joost Barendrecht (Pays-Bas). Le compte rendu de la session figure dans le document BMT-TWO/Rose/2/6.

152. Ont assisté à la session 19 participants représentant huit membres de l'Union et deux participants représentant deux organisations ayant le statut d'observateur.

153. Après l'ouverture de la session et l'adoption de l'ordre du jour, le Bureau de l'Union a présenté un exposé sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV en ce qui concerne les techniques biochimiques et moléculaires.

154. En ce qui concerne l'organisation de la journée de l'obteneur dans le cadre de la onzième session du BMT qui aura lieu à Madrid du 16 au 18 septembre 2008, le représentant de l'*International Seed Federation* (ISF) a confirmé que l'ISF était favorable à la journée de l'obteneur afin d'avoir l'occasion de montrer l'intérêt de l'utilisation des techniques moléculaires aux fins de l'identification des variétés et des variétés essentiellement dérivées.

155. Mme Beate Rücker (Allemagne), présidente du sous-groupe ad hoc sur l'application des techniques moléculaires à la pomme de terre (sous-groupe pour la pomme de terre), a fait un bref rapport sur la deuxième session de ce sous-groupe. Le sous-groupe pour la pomme de terre est arrivé à la conclusion que les marqueurs moléculaires proposés par la France pour le maïs pourraient être utiles à la gestion de collections de référence pour d'autres plantes cultivées. En ce qui concerne l'identification des variétés, les marqueurs moléculaires ont été considérés comme un instrument supplémentaire pour vérifier l'authenticité.

156. Des délibérations ont eu lieu sur trois questions soulevées par le président : les possibilités techniques d'appliquer au rosier les méthodes présentées dans les exposés; l'utilité de ces méthodes pour le rosier; et les répercussions sur le coût global de l'examen du rosier.

157. Les thèmes "Techniques moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", "Techniques moléculaires dans l'identification des variétés" et "Techniques moléculaires dans l'évaluation des variétés essentiellement dérivées" ont donné lieu à trois exposés : un exposé présenté par la France sur l'utilisation de ces techniques comme outil de gestion des collections de référence en prenant l'exemple du maïs; un exposé présenté par la Chine sur l'utilité de ces techniques pour la distinction du rosier et des variétés d'arbres ayant des caractères similaires tels que la couleur ou la forme de feuilles; et un exposé présenté par le Royaume-Uni sur une étude sur les pommes de terre faisant appel à des marqueurs microsatellites pour l'identification des variétés.

158. L'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne a présenté un exposé sur une réunion à laquelle avaient assisté des organisations professionnelles, des obtenteurs de rosiers et des experts de l'OCVV à propos d'un projet de recherche-développement sur le rosier exposé le jour précédent à l'OCVV.

159. En ce qui concerne les observations et commentaires sur les différents exposés, les conclusions ci-après ont pu être tirées :

- a) aucun appui ne s'est exprimé en faveur de l'utilisation de techniques moléculaires comme seul instrument d'examen de la distinction;
- b) en ce qui concerne la gestion des collections de références, le système décrit par la France est techniquement applicable;
- c) toutefois, les experts du rosier présents à la session n'étaient pas réellement insatisfaits des instruments actuels de gestion des collections de références pour le rosier;
- d) un appui s'est exprimé en faveur de l'utilisation des techniques moléculaires dans l'identification des variétés essentiellement dérivées et la résolution des problèmes y relatifs; et
- e) en relation avec le point d), il conviendrait de stocker systématiquement les échantillons d'ADN et de joindre les empreintes à la description variétale officielle.

160. Le sous-groupe pour le rosier est convenu de la nécessité d'examiner les questions ci-après au niveau de l'UPOV :

- a) utilité pour les services d'adjoindre une empreinte d'ADN à la description variétale officielle;
- b) plantes pour lesquelles l'adjonction d'une empreinte d'ADN à la description variétale officielle est susceptible de présenter le plus d'intérêt, et pour quelle raison; et
- c) utilité pour les services de conserver des échantillons d'ADN.

161. Le sous-groupe pour le rosier est convenu de tenir sa troisième session en même temps que la onzième session du BMT, qui aura lieu à Madrid du 16 au 18 septembre 2008.

*162. Le Conseil est invité à :*

*a) prendre note des travaux du TC, ainsi que de ceux des TWP dont il a été rendu compte au TC, comme indiqué dans le présent document; et*

*b) approuver le programme de travail du TC et les programmes de travail des TWP qui ont été présentés au TC, comme indiqué dans le présent document.*

[Fin du document]